

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 98 — 3615

[98/03593]

22 DECEMBER 1998 Wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1999 worden de lopende ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de fiscale ontvangsten, op.....	F 1 454 260 500 000
--------------------------------------	---------------------

Voor de niet-fiscale ontvangsten, op.....	F 100 681 500 000
---	-------------------

Zegge te samen.....	F 1 554 942 000 000
---------------------	---------------------

overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

Art. 3. Voor het begrotingsjaar 1999 worden de kapitaalontvangsten geraamd op de som van 14 932 300 000 frank, overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

Art. 4. Voor het begrotingsjaar 1999, wordt de opbrengst van leningen geraamd op 1 089 100 000 000 frank, overeenkomstig Titel III van de hierbijgaande tabel.

Art. 5. De op 31 december 1998 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1999 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

Art. 6. De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1 van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1999.

Art. 7. De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1999 door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen, voornamelijk in het buitenland zouden worden uitgegeven of geplaatst, en in het bijzonder de Schatkistbons in vreemde munt.

Wat de inkomsten van de effecten betreft van deze leningen die zouden gehouden worden door Belgische verblijfhouders, kunnen de fiscale vrijstellingen echter alleen worden verleend aan de financiële instellingen of de hiermee gelijkgestelde ondernemingen en de professionele beleggers bedoeld in artikel 105, 1° en 3°, van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 ter uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Art. 8. § 1. Om het tekort van de ontvangsten in verhouding tot de uitgaven voor het jaar 1999 te dekken, met inbegrip van de terugbetalingen van leningen en de eventuele uitgaven als gevolg van de financiële beheersverrichtingen bedoeld in § 3, 1° hierna, of om de tijdelijke schatkistonevenwichten in de loop van het begrotingsjaar te dekken :

1° wordt de Koning gemachtigd om openbare leningen uit te geven.

Wanneer de Koning een algemeen uitgiftekader voor leningen heeft bepaald dat de grenzen van de bevoegdheden vastlegt die kunnen worden gedelegeerd, kan de Minister van Financiën gemachtigd worden om tijdens het begrotingsjaar de leningen die binnen dit kader vallen uit te geven;

2° wordt de Minister van Financiën gemachtigd om schatkistcertificaten, Schatkistbons of om het even welk rentend financieringsinstrument verschillend van de openbare leningen uit te geven.
en dit zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische bank, in euro en in vreemde munt.

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 98 — 3615

[98/03593]

22 DECEMBRE 1998 Loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1999 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1999, les recettes courantes de l'Etat sont évaluées :

Pour les recettes fiscales, à.....	F 1 454 260 500 000
------------------------------------	---------------------

Pour les recettes non fiscales, à	F 100 681 500 000
---	-------------------

Soit ensemble.....	F 1 554 942 000 000
--------------------	---------------------

conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

Art. 3. Pour l'année budgétaire 1999 les recettes en capital sont évaluées à la somme de 14 932 300 000 francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Art. 4. Pour l'année budgétaire 1999, le produit d'emprunts est évalué à 1 089 100 000 000 de francs, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Art. 5. Les impôts directs et indirects, en principal et déductions additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1998, seront recouvrés pendant l'année 1999 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en régissent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

Art. 6. L'application des articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1999.

Art. 7. Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui, en 1999, seraient émis ou placés principalement à l'étranger par l'Etat, les communautés, les régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics, et en particulier les Bons du Trésor libellés en monnaies étrangères.

En ce qui concerne les revenus des titres de ces emprunts qui seraient détenus par des résidents belges, les exonérations fiscales ne peuvent toutefois être accordées qu'aux seuls établissements financiers ou entreprises y assimilées et investisseurs professionnels visés à l'article 105, 1° et 3°, de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.

Art. 8. § 1^{er}. Pour couvrir l'insuffisance des recettes par rapport aux dépenses de 1999, en ce compris les remboursements d'emprunts et les dépenses éventuelles résultant des opérations de gestion financière visées au § 3, 1°, ci-après, ou les déséquilibres passagers de trésorerie au cours de l'année budgétaire :

1° Le Roi est autorisé à émettre des emprunts publics.

Lorsque le Roi a fixé un cadre général d'émission d'emprunts qui détermine les limites des pouvoirs qui peuvent être délégués, le Ministre des Finances peut être autorisé à émettre, au cours de l'année budgétaire, les emprunts qui entrent dans ce cadre;

2° Le Ministre des Finances est autorisé à émettre des certificats de trésorerie, bons du Trésor ou tout instrument de financement portant intérêt autre que les emprunts publics,
aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges, en euro et en monnaies étrangères.

§ 2. Het beheer van de overheidsschuld heeft als voornaamste doel de financiële kost van de Staatsschuld te verminderen in het kader van een beheer van de marktrisico's en van de operationele risico's rekening gehouden met de algemene doelstellingen van het begrotings- en het monetair beleid.

Daarom stelt de Minister van Financiën, op voorstel van het strategisch Comité van de schuld dat werkt binnen de Administratie van de Thesaurie, de algemene vast die van toepassing zijn op het beheer van de Staatsschuld; deze richtlijnen hebben in het bijzonder betrekking op de structuur van de portefeuille van de schuld en op het niveau van de risico's die daaraan kunnen verbonden zijn.

Het strategisch Comité van de schuld neemt de uitvoeringsmaatregelen voor deze algemene richtlijnen.

Deze laatste omlijnen de uitvoering van de eigenlijke financiële verrichtingen door het Agentschap van de schuld opgericht binnen de Administratie Van de Thesaurie.

§ 3. De Minister van Financiën wordt gemachtigd :

1° Om iedere financiële beheersverrichting af te stuiten binnen de grenzen gesteld in § 2 hiervoor.

Onder financiële beheersverrichting wordt verstaan :

a) de dagelijkse beheersverrichtingen van de Schatkist, meer bepaald de financiële verrichtingen die noodzakelijk zijn om het dagelijks kasevenwicht te waarborgen;

b) de omruilingen van effecten;

c) de aanpassing van de contractuele voorwaarden of van de terugbetalingstermijnen van bestaande leningen, gedaan in overleg met de gedschietters en conform de marktvoorwaarden.

d) de interestswaps en de deviezenswaps, de opties, de termijncontracten en elk ander instrument van het financiert en budgettair risicobeheer dat verband houdt met de Staatsschuld en die toegelaten zijn door de Minister van Financiën in toepassing van § 2 hiervoor;

e) alle soorten beleggingen, met inbegrip van deze die noodzakelijk zijn voor de continuïteit van de financiering van de Schatkist.

2° Om, in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld en van artikel 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas opgericht door genoemde wet, bij de Rijkskassier ter aflossing teruggekochte effecten aan toonder in bewaring te houden om ze, indien nodig, beschikbaar te stellen voor de omzetting van inschrijvingen op naam of van gedematerialiseerde waarden.

3° Om, naast de omruiling van effecten van bestaande leningen tegen nieuwe lineaire obligaties, de intrestproratas van de effecten in omloop te betalen aan de rechthebbende door middel van lineaire obligaties.

4° Krachtens de overeenkomst van 5 januari 1994 afgesloten met de Nationale Bank van België, gedematerialiseerde effecten ter vertegenwoordiging van de Staatsschuld te creëren, die dezelfde eigenschappen hebben als deze van de in omloop zijnde effecten, met het oog op het uitlenen van deze effecten op korte termijn aan de Nationale Bank van België van de behoeften van haar effectenclearingstelsel.

5° Over te gaan tot de uitgifte van de gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munt, voorafgaand aan de valutadag van hun inschrijving, opdat de investeerders kunnen beschikken over deze effecten op de bedoelde valutadag binnen de clearingstelsels bedoeld in artikel 1, § 2, b en c, van het koninklijk besluit van 14 juni 1994 tot vaststelling van de regels van toepassing op het aanhouden op rekening van gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munten of in rekeneenheden andere dan ecu.

§ 4. 1° In afwijking van artikel 4 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, worden de opbrengsten van de financieringsinstrumenten op korte termijn (schatkiscertificaten, Schatkistbons en gelijkaardige instrumenten) gestort op de orderekeningen van de Thesaurie.

2° Teneinde de continuïteit van de financiering van de Schatkist te verzekeren, zijn de machtigingen bedoeld in § 1, 1° en 2° eveneens van toepassing op de leningen waarvan de voorwaarden worden vastgelegd in de loop van de voorgaande begrotingsjaren en waarvan de opbrengst wordt gestort in de loop van het jaar 1999.

3° De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd een thesaurie in vreemde munt te beheren om elke weerslag te vermijden van de verrichtingen in vreemde munt uitgevoerd in het kader van het financieel beleid valt de Schatkist, afgestemd op het monetair beleid.

§ 2. La gestion de la dette publique a pour principal objectif de minimiser le coût financier de la dette de l'Etat dans le cadre d'une gestion des risques de marché et des risques opérationnels et dans le respect des objectifs généraux de la politique budgétaire et de la politique monétaire.

A cette fin, le Ministre des Finances détermine, sur proposition du Comité stratégique de la dette fonctionnant au sein de l'Administration de la Trésorerie, les directives générales applicables à la gestion de la dette de l'Etat, ces directives portent en particulier sur la structure du portefeuille de la dette et sur le niveau des risques qui peuvent lui être associés.

Le Comité stratégique de la dette prend les dispositions d'application de ces directives générales.

Celles-ci encadrent la réalisation des opérations financières proprement dites par l'Agence de la dette constituée au sein de l'Administration de la Trésorerie.

§ 3. Le Ministre des Finances est autorisé :

1° A conclure toute opération de gestion financière dans les limites déterminées en application du § 2 ci-dessus.

Par opération de gestion financière, on entend :

a) les opérations de gestion journalière du Trésor, à savoir les opérations financières qui résultent de la nécessité d'assurer l'équilibre journalier de caisse;

b) les échanges de titres;

c) l'adaptation des conditions contractuelles ou termes de remboursement d'emprunts existants, réalisée en accord avec les prêteurs et conformément aux conditions du marché;

d) les swaps d'intérêt et les swaps de devises, les options, les contrats à terme et tout autre instrument de gestion des risques financiers et budgétaires liés à la dette de l'Etat et autorisés par le Ministre des Finances en application du § 2 ci-dessus;

e) les placements de toute nature, y compris ceux nécessaires à la continuité du financement du Trésor.

2° Par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et de l'article 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par ladite loi, à maintenir en dépôt auprès du Caissier de l'Etat, des titres au porteur rachetés pour l'amortissement, afin de les affecter, si nécessaire, à la conversion d'inscriptions nominatives ou de valeurs dématérialisées.

3° Complémentairement à des échanges de titres d'emprunts existants contre des obligations linéaires nouvelles, à liquider les paiements de prorata d'intérêts afférents aux titres en circulation, au moyen de la remise aux ayants-droit d'obligations linéaires.

4° Conformément à la convention du 5 janvier 1994 avec la Banque Nationale de Belgique, à créer des titres dématérialisés représentatifs de la dette de l'Etat, ayant les mêmes caractéristiques que celles des titres en circulation, en vue de prêter ces titres à court terme à la Banque Nationale de Belgique en fonction des besoins de son système de compensation de titres.

5° A procéder à l'émission de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères préalablement au jour de valeur de leur souscription, afin de permettre aux investisseurs de disposer de ces titres audit jour de valeur dans les systèmes de compensation visés à l'article 1^{er}, § 2, b et c, de l'arrêté royal du 14 juin 1994 fixant les règles applicables au maintien en compte de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères ou en unités de comptes autres que l'écu.

§ 4. 1° Par dérogation à l'article 4 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, les produits des instruments de financement à court terme (certificats de trésorerie, bons du Trésor et instruments assimilés) sont versés sur des comptes d'ordre de la trésorerie.

2° Afin d'assurer la continuité du financement du Trésor, les autorisations visées au § 1^{er}, 1° et 2°, s'appliquent également aux emprunts dont les conditions sont fixées au cours des années budgétaires précédentes et dont le produit est versé au courant de l'année 1999.

3° Le Ministre des Finances est autorisé à gérer une trésorerie en monnaies étrangères pour éviter tout impact des opérations en monnaies étrangères effectuées dans le cadre de la gestion financiers du Trésor sur la conduite de la politique monétaire.

4° De opbrengsten van de leningen die voortvloeien uit de beheersverrichtingen van de Schatkist, alsmede

a) de voorlopige uitgaven voor het vormen van activa en de bijgaande kosten;

b) de ontvangsten betreffende het realiseren van de gevormde activa, de bijkomende uitgaven en de opbrengsten voortvloeiend uit deze activa,

kunnen worden geboekt op speciale financiële rekeningen in Belgische franken, in euro of in vreemde munt, die daartoe geopend worden bij de Nationale Bank van België, los van de directe rekening van de Schatkist en die door de Minister van Financiën worden beheerd.

De gevormde activa kunnen ook worden ingeschreven op speciale effectenrekeningen in Belgische franken, in euro of in vreemde munt, geopend op naam van de Schatkist bij het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België of bij andere nationale of internationale clearingorganismen.

De Minister van Financiën bepaalt, indien nodig, de beheers- en de openingsmodaliteiten van die rekeningen, alsmede de modaliteiten met betrekking tot het periodieke saldo ervan.

§ 5. De Minister van Financiën kan aan de ambtenaren-generaal van de Administratie van de Thesaurie evenals aan de leden van het personeel van het Agentschap van de schuld opgericht binnen de Administratie van de Thesaurie die hij aanwijst voor de door hem voorziene specifieke taken het volgende delegeren :

a) de machtiging om binnen de grenzen voorzien door de Koning, in functie van de schatkistbehoeften, het bedrag en de financiële voorwaarden van de uitgaven van openbare leningen bepaald bij § 1, 1°, alsook de nodige machtigingen voor een goede afhandeling van deze uitgaven vast te stellen;

b) de machtigingen bepaald bij §§ 1, 2°, 3, 1° tot 5° en 4, 3° en 4°.

Art. 9. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om op de lasten van Staatsleningen in mindering te brengen :

1° de inkomsten van de plaatsingen van de Opbrengsten van leningen in Belgische frank of in euro gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 8, § 3, 1°.

2° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in vreemde munt, gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 8, § 3, 1°.

3° de inkomsten of de kapitalen toegewezen aan de Schatkist als gevolg van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interesten- of deviezenswaps, arbitrageverrichtingen, verrichtingen om risico's te dekken zoals « options » of andere verrichtingen op Staatsleningen met als doel de financiële lasten ervan te verminderen.

Art. 10. In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1999 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 11. Met het oog op de uitvoering van artikel 5, § 1, van de verordening (E.E.G.) nr. 1941/81 betreffende een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor de achtergebleven gebieden van België, worden de financiële middelen voor de projecten die onder hun bevoegdheid vallen, gestort op de begrotingen van de Gewesten.

Deze financiële middelen worden vooraf genomen op de terugbetalingen aan de Belgische Schatkist, waartoe de Europese Gemeenschappen ten titel van inningskosten gehouden zijn luidens artikel 3, 1°, vijfde lid, van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lidstaten door eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd door de wet van 23 december 1970.

De over te hevelen bedragen worden bepaald door de Minister van Financiën, zoals beslist of voorzien door de E.E.G.-Commissie.

4° Les produits d'emprunts résultant de la conclusion d'opérations de gestion financière du Trésor ainsi que :

a) les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs et les coûts annexes;

b) les recettes afférentes à la réalisation des actifs constitués les dépenses annexes et les revenus découlant de ces actifs,

peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux en francs belges, en euro ou en monnaies étrangères, ouverts à cette fin à la Banque Nationale de Belgique, indépendamment du compte immédiat du Trésor et qui sont gérés par le Ministre des Finances.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes de titres spéciaux en francs belges, en euro ou en monnaies étrangères, ouverts au nom du Trésor dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou auprès d'organismes de clearing nationaux ou internationaux.

Le Ministre des Finances détermine, le cas échéant, les modalités d'ouverture et de gestion de ces comptes ainsi que celles afférentes à leur solde périodique.

§ 5. Le Ministre des Finances peut déléguer aux fonctionnaires généraux de l'Administration de la Trésorerie ainsi qu'aux membres du personnel de l'Agence de la dette constituée au sein de l'Administration de la Trésorerie qu'il désigne pour les tâches spécifiques prévues par lui :

a) le pouvoir de fixer, dans les limites prés des par le Roi et en fonction des besoins du Trésor, le montant et les conditions financières des émissions d'emprunts publics visés au § 1^{er}, 1°, ainsi que les pouvoirs nécessaires à la bonne fin de ces émissions;

b) les pouvoirs visés aux §§ 1^{er}, 2°, 3, 1° à 5° et 4, 3° et 4°.

Art. 9. Le Ministre des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de l'Etat :

1° les revenus des placements de produits d'emplette en francs belges ou en euro effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 8, § 3, 1°;

2° les revenus des placements de produits d'emprunts en monnaies étrangères effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 8, § 3, 1°;

3° les revenus ou capitaux attribués à l'Etat suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de "swap" d'intérêt ou de devises, d'arbitrages, de couvertures du risque telles que les options ou autres opérations, réalisées au moyen d'emprunts de l'Etat et aux fins d'en alléger les charges financières.

Art. 10. Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1999 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

Art. 11. Pour les projets relevant de leur compétence, en vue de la mise en uvre de l'article 5, § 1^{er}, du règlement (C.E.E.) n° 1941/81 concernant un programme de développement intégré pour les zones défavorisées de la Belgique, les moyens financiers à affecter sont versés aux budgets des Régions.

Ces moyens tenanciers sont prélevés sur les remboursements au Trésor belge que les Communautés européennes sont tenues d'effectuer, au titre de frais de perception, aux termes de l'article 3, 1°, cinquième alinéa, de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions des Etats membres par des ressources propres aux Communautés européennes, approuvée par la loi du 23 décembre 1970.

Les montants à transférer sont déterminés par le Ministre des Finances en fonction des concours décidés ou prévus par la Commission des Communautés européennes.

Art. 12. Overeenkomstig artikel 53, 1°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, en rekening houdend met de toepassing van de in artikel 4, § 6, van dezelfde bijzondere wet bedoelde toewijzing van de nalatigheidsinteressen en de last van de verwijlinteressen op de gewestelijke belastingen, worden de financiële middelen van de Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1999 geraamd op 36 004 000 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 17 451 800 000 frank voor het Waalse Gewest en op 11 152 500 000 frank voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De concretisering, met ingang van 1 januari 1999, van de door de Vlaamse Regering genomen beslissing om in uitvoering van artikel 5, § 4, van dezelfde bijzondere wet zelf de dienst van de belasting inzake de onroerende voorheffing te verzekeren, herleidt de raming van de hiervoor vermelde doorstortingen tot 32 100 000 000 frank voor het Vlaamse Gewest.

Art. 13. Overeenkomstig artikel 53, 2°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1999, rekening houdende met de vermoedelijke saldi van de aftekening van het begrotingsjaar 1998, geraamd op 314 055 200 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 212 240 800 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Art. 14. Overeenkomstig de artikelen 53, 3°, en 35bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gewesten afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1999, rekening houdende met de vermoedelijke saldi van de afrekening van het begrotingsjaar 1998, geraamd op 225 763 300 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 129 724 300 000 frank voor het Waalse Gewest en op 35 651 000 000 frank voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 15. De ontvangsten ten voordele van de Gemeenschappen en de Gewesten worden naargelang het geval, gestort hetzij op een speciaal fonds opgericht op hoofdstuk 18 van de Afzonderlijke sectie van de Algemene Uitgavenbegroting hetzij op een rekening van de Ordeverrichtingen van de Thesaurie.

Art. 16. Deze wet treedt in werking op 1 januari 1999.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) Gewone zitting 1998-1999.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire dokumenten. — Wetsontwerp, nr. 1783/1. — Amendement, nr. 1783/2. — Verslag, nr. 1783/3. — Adviezen van de vaste commissies, nr. 1783/4.

Parlementaire Handelingen. — Debatten. Vergaderingen van 17 december 1998. — Aanneming. Vergadering van 17 december 1998.

Art. 12. Conformément à l'article 53, 1°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, et en tenant compte de l'affectation des intérêts de retard et de la charge des intérêts moratoires relatifs aux impôts régionaux telles que visées à l'article 4, § 6, de cette même loi spéciale, les moyens financiers des Régions en provenance des impôts régionaux sont estimés, pour l'année budgétaire 1999, à 36 004 000 000 de francs pour la Région flamande, à 17 451 800 000 francs pour la Région wallonne et à 11 152 500 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale. La concrétisation, à compter du 1^{er} janvier 1999, de la décision du Gouvernement flamand d'assurer lui-même le service de l'impôt en matière de précompte immobilier, et ce en exécution de l'article 5, § 4, de cette même loi spéciale, ramènera l'estimation des transferts susvisés, intérêts compris, à 32 100 000 000 de francs pour la Région flamande.

Art. 13. Conformément à l'article 53, 2°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt des personnes physiques sont estimés pour l'année budgétaire 1999, en tenant compte des soldes probables du décompte de l'année budgétaire 1998, à 314 055 200 000 francs pour la Communauté flamande et à 212 240 800 000 francs pour la Communauté française.

Art. 14. Conformément aux articles 53, 3°, et 35bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Régions en provenance de la partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques sont estimés, pour l'année budgétaire 1999, en tenant compte des soldes probables du décompte de l'année budgétaire 1998, à 225 763 300 000 francs pour la Région flamande, à 129 724 300 000 francs pour la Région wallonne et à 35 651 000 000 de francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 15. Les recettes au profit des Communautés et des Régions sont versées, selon le cas, soit à un tonds spécial ouvert au chapitre 18 de la Section particulière du budget général des dépenses, soit à un compte d'ordre de Trésorerie.

Art. 16. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,
J.-J. VISEUR

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) Session ordinaire 1998-1999.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1783/1. — Amendement, n° 1783/2. — Rapport, n° 1783/3. — Avis des commissions permanentes, n° 1783/4.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 17 décembre 1998. Adoption. Séance du 17 décembre 1998.

TITEL I. - LOPENDE ONTVANGSTEN — TITRE I^{ER}. - RECETTES COURANTES

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	SECTIE I. — FISCALE ONTVANGSTEN HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN § 1. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN			SECTION I^{ER}. — RECETTES FISCALES CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES § 1 ^{ER} . ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES	
36.01	Verkeersbelasting op de autovoertuigen	42 800,0	—	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles.	36.01
36.02	Belasting op de spelen en de weddenschappen (pro memorie).	—	—	Taxe sur les jeux et paris (pour mémoire).	36.02
36.03	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen (pro memorie)	—	—	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement (pour mémoire).	36.03
36.04	Belasting op de inverkeerstelling	8 150,0	—	Taxe de mise en circulation.	36.04
36.05	Opbrengst van het Eurovignet.....	3 700,0	—	Produit de l'Eurovignette.	36.05
36.06	Met accijsrecht gelijkgestelde taks.....	8 300,0	—	Taxe assimilée au droit d'accise.	36.06
37.01	Niet-verdeelde belasting geïnd als voorheffing :			Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte :	37.01
	1. Onroerende voorheffing.....	—		1. Précompte immobilier.....	—
	2. Roerende voorheffing..... <u>105 600,0</u>			2. Précompte mobilier..... <u>105 600,0</u>	
		105 600,0	—		
37.02	Niet-verdeelde belasting vooraf gestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden (natuurlijke personen en vennootschappen)	367 900,0	—	Impôt non ventilé versé par anticipation par les salariés et les non salariés (personnes physiques et sociétés).	37.02
37.03	Niet-verdeelde globale belasting geïnd door middel van kohieren ten laste van de niet-verblijfhouders (natuurlijke personen en vennootschappen)	3 600,0	—	Impôt global non ventilé perçu par rôles à charge des non-résidents (personnes physiques et sociétés).	37.03
37.04	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van vennootschappen.....	5 050,0	—	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des sociétés.	37.04

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
37.05	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de natuurlijke personen : 1. Personenbelasting..... - 31 570,0 2. Recuperatie terugstorting remgeld..... —	- 31 570,0	—	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques : 1. Impôt des personnes physiques - 31 570,0 2. Récupération restitutions ticket modérateur —	37.05
37.06	Personenbelasting geïnd als bedrijfsvoorheffing : 1. Bedrijfsvoorheffing..... 491 171,7 2. Recuperatie voorschotten V.K./ICPC..... 1 695,0	492 866,7	—	Impôt des personnes physiques perçu sous forme de précompte professionnel : 1. Précompte professionnel 491 171,7 2. Récupération avances F.P./ICPC..... 1 695,0	37.06
37.08	Andere diverse opbrengsten en toevallige ontvangsten	700,0	—	Autres produits divers et recettes accidentelles.	37.08
37.09	Boeten inzake directe belastingen en ermede gelijkgestelde belastingen	250,0	—	Amendes en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées.	37.09
	Totalen voor § 1 ...	1 007 346,7	—	Totaux pour le § 1 ^{er} .	
		1 007 346,7			
	§ 2. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN			§ 2. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES.	
36.01	Invoerrechten (pro memorie).....	—	—	Droits d'entrée (pour mémoire).	36.01
36.02	Invoerrechten : a) Bier 8 300,0 b) Gegiste vruchtendranken 3 900,0 c) Mousseerende gegiste dranken 950,0 d) Tussenproducten 1 400,0 e) Alcohol 7 800,0 f) Alcoholvrije dranken 5 500,0 g) Minerale olie 133 200,0 h) Bewerkte tabak 45 800,0 i) Koffie 540,0			Droits d'accise : a) Bières 8 300,0 b) Boissons fermentées de fruits 3 900,0 c) Boissons fermentées mousseuses 950,0 d) Produits intermédiaires 1 400,0 e) Alcools 7 800,0 f) Boissons non alcoolisées 5 500,0 g) Huiles minérales 133 200,0 h) Tabac manufacturé 45 800,0 i) Café 540,0	36.02

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>j)</i> Bijdrage voor controle op de huisbrandstookolie..... 1 510,0 <i>k)</i> Zware fuel..... — <i>l)</i> Suiker..... — <i>m)</i> Bijdrage op de energie 8 240,0 <i>n)</i> Ecotaksen..... 20,0			<i>j)</i> Redevance de contrôle sur le fuel domestique. 1 510,0 <i>k)</i> Fuel lourd..... — <i>l)</i> Sucres..... — <i>m)</i> Cotisation sur l'énergie 8 240,0 <i>n)</i> Ecotaxes..... 20,0	
		217 160,0	—		
36.03	Vergunningsrecht sterke drank.....	290,0	—	Taxe de patente boissons spiritueuses.	36.03
36.04	Diverse en toevallige ontvangsten.....	20,0	—	Recettes diverses et accidentelles.	36.04
36.05	Opbrengst der contentieuze zaken.....	230,0	—	Produits du contentieux.	36.05
	Totalen voor § 2 ...	217 700,0	—	Totaux pour le § 2.	
		217 700,0			
	§ 3. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN			§ 3. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES	
36.01	Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen.....	162 313,8	—	Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.	36.01
36.02	Registratierechten.....	48 374,0	—	Droits d'enregistrement.	36.02
36.03	Griffierechten.....	1 590,0	—	Droits de greffe.	36.03
36.04	Hypotheekrechten.....	1 859,0	—	Droits d'hypothèque.	36.04
36.05	Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging.....	13,0	—	Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.	36.05
36.06	Boeten inzake belastingen.....	2 857,0	—	Amendes en matière d'impôts.	36.06
36.07	Taks op de coördinatiecentra.....	920,0	—	Taxe sur les centres de coordination.	36.07
37.01	Taks op de verenigingen zonder winstoogmerk.....	1 582,0	—	Taxes sur les associations sans but lucratif.	37.01
37.02	Jaarlijkse taks op de collectieve beleggingsinstellingen.....	2 850,0	—	Taxe annuelle sur les organismes de placement collectif.	37.02
38.02	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken.....	6 630,0	—	Amendes de condamnations en matières diverses.	38.02

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
38.03	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken (Ontvangsten toegewezen aan het Fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden — Ministerie van Justitie, programma 12-40-0).....	—	225,0	Amendes de condamnations en matières diverses (Recettes affectées au Fonds destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence — Ministère de la Justice, programme 12-40-0).	38.03
	Totalen voor § 3 ...	228 988,8	225,0	Totaux pour le § 3.	
		229 213,8			
	Totalen voor sectie I ...	1 454 035,5	225,0	Totaux pour la section I ^{er} .	
		1 454 260,5			
	SECTIE II. — NIET FISCALE ONTVANGSTEN			SECTION II. — RECETTES NON FISCALES	
	HOOFDSTUK 11			CHAPITRE 11	
	DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER			SERVICES DU PREMIER MINISTRE	
11.02	Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.....	3,0	—	Remboursement des traitements du personnel détaché des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles.	11.02
12.02	Terugbetaling van de zendingskosten van het personeel van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.....	0,5	—	Remboursement des frais de mission du personnel des Services fédéraux des affaires scientifiques, technique et culturelles.	12.02
16.01	Stortingen door gebruikers van het informaticaprogramma FEDENET.....	7,4	—	Versements par les utilisateurs du programme informatique FEDENET.	16.01
16.02	Vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument (koninklijk besluit van 30 augustus 1996).....	0,1	—	Indemnité due en cas de délivrance d'une copie d'un document administratif (arrêté royal du 30 août 1996).	16.02
39.01	Opbrengst afkomstig van een subsidie van de E.E.G. bestemd voor de Federale Voorlichtingsdienst voor de financiering van een informaticacampagne over de eenheidsmunt « EURO ».....	14,0	—	Recette provenant d'un subside de la C.E.E. destiné au service fédéral d'Information pour le financement d'une campagne d'informatique sur la monnaie unique « EURO ».	39.01
06.01	Diverse en toevallige ontvangsten van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.....	0,1	—	Recettes diverses et accidentelles des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles.	06.01

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.....ö	0,7	—	Versements par les organisme d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
08.02	Bijdrage van de lokale besturen en van sommige parastaten met het oog op de betaling van vakbondspremies in de overheidssector.....	522,0	—	Contribution des pouvoirs locaux et de certains parastataux en vue du paiement des primes syndicales dans le secteur public.	08.02
	Totalen voor hoofdstuk 11 ...	547,8	—	Totaux pour le chapitre 11	
		547,8			
	HOOFDSTUK 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE			CHAPITRE 12 MINISTÈRE DE LA JUSTICE	
12.02	Ontvangsten voortvloeiend uit de deelname van België aan activiteiten in het kader van onderzoeksprojecten gesubsidiëerd door de Europese Unie.....	2,2	—	Recettes provenant de la participation de la Belgique à des activités dans le cadre de projets de recherche subsidiés par l'Union européenne.	12.02
16.01	Opbrengsten van het <i>Belgisch Staatsblad</i>	1 183,5	—	Produits du <i>Moniteur belge</i> .	16.01
16.02	Diverse opbrengsten.....	6,4	—	Produits divers.	16.02
16.03	Bijdrage bestemd voor het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten	11,0	—	Contribution pour le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteurs et de droits voisins.	16.03
27.01	Winsten van de Regie van de Gevangenisarbeid en van de zelfstandige boerderijen (wet van 30 april 1931 en koninklijk besluit van 3 november 1931)	179,7	—	Bénéfices de la Régie du Travail pénitentiaire et des fermes autonomes (loi du 30 avril 1931 et arrêté royal du 3 novembre 1931).	27.01
36.01	Bijdragen geïnd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer	5,0	—	Redevances perçues par la commission de la vie privée.	36.01
46.01	Terugstorting van opbrengsten voortvloeiend uit sommige prestaties geleverd door het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (artikel 16 van het koninklijk besluit van 7 januari 1998 — storting van de gerechtskosten)	16,5	—	Remboursement de produits de certaines prestations effectuées par l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie (article 16 de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 — versement des frais de justice).	46.01
06.01	Diverse en toevallige ontvangsten	22,8	—	Recettes diverses et accidentelles.	06.01
	Totalen voor hoofdstuk 12 ...	1 427,1	—	Totaux pour le chapitre 12	
		1 427,1			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN			CHAPITRE 13 MINISTERE DE L'INTERIEUR	
12.01	Recuperatie van de kosten voor interventies door de diensten van de Civiele Bescherming	15,6	—	Récupération des frais à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile.	12.01
12.02	Terugbetaling door de gemeenten van de kosten die voortvloeien uit de levering van de formulieren van de attesten van immatriculatie, de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, de identiteitskaarten en de verblijfkaarten (koninklijk besluit van 2 april 1984)	10,0	—	Remboursement par les communes du coût des formules d'attestation d'immatriculation, des certificats d'inscription au registre des étrangers, des cartes d'identité et des cartes de séjour (arrêté royal du 2 avril 1984).	12.02
12.03	Terugvordering bij de luchtvaartmaatschappijen van de kosten van huisvesting, verblijf, gezondheidszorgen en terugzending gedragen door de Belgische Staat (koninklijk besluit van 14 januari 1993, aanvullend op de wet van 15 december 1980).	10,0	—	Récupération auprès des compagnies aériennes des frais d'hébergement, de séjour, de soins de santé et de rapatriement mis à charge de l'Etat belge (arrêté royal du 14 janvier 1993, complétant la loi du 15 décembre 1980).	12.03
12.04	Terugvordering van de repatriëringskosten bij de werkgevers die vreemdelingen in onregelmatig verblijf hebben tewerkgesteld (wet van 22 juli 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967)	10,0	—	Récupération des frais de rapatriement auprès des employeurs utilisant des personnes en séjour irrégulier (loi du 22 juillet 1976 modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967).	12.04
12.05	Terugvordering van de kosten voortvloeiend uit de maatregelen door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht genomen op basis van het artikel 61, §§ 7 en 8, laatste alinea, van de wet van 16 juli 1993, bij de overheden die in gebreke blijven	0,1	—	Récupération des frais découlant des mesures prises par la Commission permanente de Contrôle linguistique sur base de l'article 61, §§ 7 et 8, dernier alinéa, de la loi du 16 juillet 1993, auprès des autorités défailtantes.	12.05
12.06	Betaling door de vervoerder van de administratieve boete van 150 000 frank bepaald door artikel 74/4bis, § 1, van de wet van 15 december 1980 voor het betreden van ons grondgebied	11,0	—	Paiement par le transporteur de l'amende administrative de 150 000 francs visée à l'article 74/4bis, § 1 ^{er} , de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire.	12.06
12.07	Terugbetaling van de voorschotten gedaan voor rekening der gemeenten, uit hoofde van de betaling van zekere onkosten en toelagen van de gewestelijke gemeenteontvangers (art. 140 van de nieuwe gemeentewet)	1,5	—	Remboursement des avances faites pour le compte des communes, du chef de paiement de certains frais et indemnités des receveurs communaux régionaux (art. 140 de la nouvelle loi communale).	12.07
12.08	Ontvangsten voortkomende uit de bedragen geïnd bij de rallyorganisatoren	3,0	—	Recettes provenant des montants prélevés auprès des organisateurs de rallyes.	12.08
16.01	Opbrengst van werken uitgevoerd door het Rijksregister ten voordele van overheden of openbare en privé-instellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-51-9)	—	220,0	Produits de travaux effectués par le Registre National au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés (Recettes affectées au programme 13-51-9).	16.01
16.04	Deelneming door de ouders in de kosten van het kinderdagverblijf	0,1	—	Participation des parents dans les frais de garderie des enfants.	16.04

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
16.05	Diverse opbrengsten : 1. Verkoop van publicaties 320,9 2. Terugbetaling door de provincies en de gemeenten voor prestaties geleverd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bij verkiezingen 86,9 3. Opbrengsten van de prestaties geleverd door de diensten van de arrondissementscommissaris bevoegd voor het Duitse taalgebied 1,0 4. Opbrengsten van de verkoop van fotocopieën van bestuursdocumenten 0,5	409,3	—	Produits divers : 1. Vente de publications..... 320,9 2. Remboursements par les provinces et les communes des prestations fournies par le Ministère de l'Intérieur an ces d'élections 86,9 3. Produits des prestations effectuées par les services du commissaire d'arrondissement compétent pour la Région de langue allemande 1,0 4. Produits de la vente de photocopies d'actes administratifs..... 0,5	16.05
36.01	Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-4)	—	137,1	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 13-54-4).	36.01
36.02	Opbrengsten van retributies aangerekend aan de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de instellingen die instaan voor de opleiding van die ondernemingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-56-1)	—	44,0	Produits de redevances perçues des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des organismes de formation pour le personnel de ces entreprises et services (Recettes affectées au programme 13-56-1).	36.02
36.03	Opbrengst van retributies verschuldigd in verband met risico's van nucleaire ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-5)	—	108,6	Produit de redevances à percevoir en rapport avec les risques d'accidents nucléaires (Recettes affectées au programme 13-54-5).	36.03
36.04	Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontplofing (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-2).....	—	12,5	Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (Recettes affectées au programme 13-54-2).	36.04
06.02	Opbrengst van de dwangsommen gestort krachtens artikel 36 van de wetten over de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-59-0).....	—	1,0	Produit des astreintes versées en exécution de l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 17 octobre 1990 (Recettes affectées au programme 13-59-0).	06.02

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.....	0,6	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 13 ...	471,2	523,2	Totaux pour le chapitre 13.	
		994,4			
	HOOFDSTUK 14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL			CHAPITRE 14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR	
12.01	Diverse opbrengsten.....	8,0	—	Produits divers.	12.01
16.01	Verkoop van publikaties.....	0,3	—	Vente de publications.	16.01
16.02	Opbrengst van de kanselarij- en consulaatrechten en visa der paspoorten.....	600,0	—	Produits des droits de chancellerie, taxes consulaires et visa des passeports.	16.02
31.01	Terugbetalingen van toelagen toegekend in het kader van de wetten op de economische expansie.....	50,0	—	Remboursements de subsides alloués dans le cadre des lois d'expansion économique.	31.01
	Totalen voor hoofdstuk 14 ...	658,3	—	Totaux pour le chapitre 14.	
		658,3			
	HOOFDSTUK 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING			CHAPITRE 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	
11.01	Recuperatie van de bezoldigingen van het personeel van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.....	4,4	—	Récupération des traitements du personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement.	11.01
16.01	Vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument (koninklijk besluit van 30 augustus 1996)	0,1	—	Indemnité due en cas de délivrance d'une copie d'un document administratif (arrêté royal du 30 août 1996).	16.01
26.01	Intresten op leningen	7,4	—	Intérêts de prêts.	26.01
28.01	Dividend van de participatie in Shanghai-Bell	90,0	—	Dividende de la participation dans Shanghai-Bell.	28.01
35.01	Diverse terugstortingen, terugbetalingen en recuperaties	52,2	—	Versements, remboursements et récupérations diverses.	35.01
36.01	Storting door de Nationale Loterij (Ontvangsten toegewezen aan het programma 15-54-5 — Overlevingsfonds Derde Wereld).	—	750,0	Versement de la Loterie nationale (Recettes affectées au programme 15-54-5 — Fonds de survie pour le tiers monde).	36.01

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
36.02	Netto-storting door de Nationale Loterij	2 520,0	—	Versement net de la Loterie nationale.	36.02
39.02	Terugbetaling door de Wereldbank (IDA — International Development Association) van de Belgische bijdrage (1979) voor de co-financiering van operaties gefinancierd door IDA (Trust Fund) in het kader van de « Speciale Actie EEG »	5,0	—	Remboursement par la Banque Mondiale (IDA — International Development Association) de la contribution belge (1979) au co-financement d'opérations financées par l'IDA (Trust Fund) dans le cadre de « l'action spéciale CEE ».	39.02
06.01	Diverse ontvangsten.....	2,0	—	Recettes diverses.	06.01
08.01	Storting uitgevoerd door de Nationale Delcrederedienst met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat	0,2	—	Versements par l'Office national du Ducroire en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 15 ...	2 681,3	750,0	Totaux pour le chapitre 15.	
		3 431,3			
	HOOFDSTUK 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING			CHAPITRE 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE	
12.01	Terugbetalingen van uitgaven.....	336,0	—	Remboursements de dépenses.	12.01
12.02	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtige die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopeningen.....	300,0	—	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.	12.02
16.01	Opbrengst van de verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen (Ontvangsten toegewezen aan :			Produit de la vente d'objets d'équipement militaire (Recettes affectées :	16.01
	1. het programma 16-50-0..... 53,0			1. au programme 16-50-0..... 53,0	
	2. het programma 16-70-4) 2,0			2. au programme 16-70-4)..... 2,0	
		—	55,0		
16.02	Opbrengst van de verkoop van materieel, van producten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan :			Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées :	16.01
	1. het programma 16-50-0..... 1 026,0			1. au programme 16-50-0..... 1 026,0	
	2. het programma 16-70-4) —			2. au programme 16-70-4)..... —	
		—	1 026,0		

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
16.04	Diverse opbrengsten.....	0,2	—	Produits divers.	16.04
39.02	Terugbetaling door de Verenigde Naties van pensioenen, betaald in het kader van VN-operaties	148,8	—	Remboursement par les Nations Unies de pensions payées dans le cadre d'opérations ONU.	39.02
46.01	Terugbetaling aan de Schatkist van overschotten van subsidies toegekend aan instellingen van openbaar nut	5,7	—	Remboursement au Trésor d'excédents de subventions allouées aux organismes d'intérêt public.	46.01
08.01	Storting uitvoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.....	0,6	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 16 ...	791,3	1 081,0	Totaux pour le chapitre 16.	
		1 872,3			
	HOOFDSTUK 17			CHAPITRE 17	
	ALGEMENE POLITIESTEUNDIENST EN RIJKSWACHT			SERVICE GENERAL D'APPUI POLICIER ET GENDARMERIE	
12.01	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopening	30,0	—	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.	12.01
16.01	Opbrengst van de verkoop van materieel, van producten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-50-0).....	—	237,0	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées au programme 17-50-0).	16.01
16.02	Diverse ontvangsten.....	57,7	—	Recettes diverses.	16.02
16.03	Vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument (koninklijk besluit van 30 augustus 1996)	0,1	—	Indemnité due en cas de délivrance d'une copie d'un document administratif (arrêté royal du 30 août 1996).	16.03
	Totalen voor hoofdstuk 17 ...	87,8	237,0	Totaux pour le chapitre 17.	
		324,8			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN § 1. ADMINISTRATIE DER THESAURIE			CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES § 1 ^{er} . ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE	
11.01	Terugbetalingen : 1. a) van wedden, salarissen, ten onrechte uitbetaald..... 500,0 b) van pensioenen ten onrechte uitbetaald..... 350,0 2. van wedden uitbetaald door de ministeriële departementen, ten bate van bij parastatale, intergeallieerde, enz., organismen gedetacheerd of voor syndicale en andere opdrachten ter beschikking gestelde ambtenaren en beambten..... 130,0			Remboursements : 1. a) de traitements, salaires, liquidés indûment..... 500,0 b) de pensions liquidées indûment..... 350,0 2. de traitements liquidés par les départements ministériels au profit de fonctionnaires et agents détachés dans les organismes parastataux, interalliés, etc., ou mis en disponibilité pour missions syndicale et autres 130,0	11.01
		980,0	—		
11.03	Terugbetalingen door derden van pensioenen, renten, kinderbijlagen of gedeelten ervan welke door de openbare Schatkist werden uitbetaald.....	45,5	—	Remboursements par des tiers de pensions, rentes, allocations familiales ou parts de celles-ci payées par le Trésor public.	11.03
12.01	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten	400,0	—	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds.	12.01
16.01	Inningskosten terugbetaald door de Europese Gemeenschappen ten laste van de voor hun rekening uitgevoerde ontvangsten	5 135,5	—	Frais de perception remboursés par les Communautés européennes à charge des recettes effectuées pour leur compte.	16.01
16.03	Jaarlijkse premie aan de Schatkist gestort door bepaalde instellingen van de openbare sector die de mogelijkheid hebben om al of niet Staatswaarborg te vragen voor hun leningen van alle aard	43,0	—	Prime annuelle versée au Trésor par certaines institutions du secteur public ayant la faculté de solliciter ou non la garantie de l'Etat pour leurs emprunts de toute nature.	16.03
16.04	Diverse opbrengsten.....	37,3	—	Produits divers.	16.04
26.01	Interesten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven.....	151,7	—	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises.	26.01
26.02	Interesten van de portefeuille van de Deposito- en Consignatiekas (koninklijk besluit van 18 maart 1935, art. 23), interesten van de portefeuille van de oude kassen voor overlevingspensioenen (wet van 2 augustus 1955) en interesten van de portefeuille van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika	2 312,1	—	Intérêts du portefeuille de la Caisse des Dépôts et Consignations (arrêté royal du 18 mars 1935, art. 23), intérêts du portefeuille des anciennes caisses de pensions de survie (loi du 2 août 1955) et intérêts du portefeuille de la Caisse d'Assurance de l'ancien personnel d'Afrique.	26.02

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
26.03	Renten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van het buitenland.....	1 397,1	—	Intérêts dus à l'Etat en provenance de l'étranger.	26.03
26.06	Intresten verschuldigd aan de Staat uit hoofde de jaarlijkse eindafrekening van de aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen (in toepassing van artikel 54, § 1, 3° lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten) :			Intérêts dus à l'Etat après décompte annuel définitif des parties attribuées du produit d'impôts et de perception aux Communautés et Régions (en vertu de l'article 54, § 1 ^{er} , 3e alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions) :	
	1° Door de Vlaamse Gemeenschap	245,1		1° Par la Communauté flamande.....	245,1
	2° Door het Waals Gewest.....	0,2		2° Par la Région wallonne.....	0,2
	3° Door de Franse Gemeenschap.....	185,8		3° Par la Communauté française.....	185,8
	4° Door het Brussels Hoofdsteljk Gewest	0,1		4° Par la Région de Bruxelles-Capitale	0,1
	5° Door de Duitstalige Gemeenschap	—		5° Par la Communauté germanophone	—
		431,2	—		
27.01	Aandeel van de Staat in de winsten van de financiële instellingen	10 337,0	—	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières.	27.01
27.02	Dividenden aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van andere rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven	0,1	—	Dividendes dus à l'Etat du chef de sa participation dans le capital d'autres entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	27.02
36.01	Ontvangsten afkomstig van de Nationale Loterij.....	2 125,0	—	Recettes en provenance de la Loterie Nationale.	36.01
36.02	Storting aan de Schatkist door de openbare kredietinstellingen van een waarborgpremie voor het genot van de Staatswaarborg op hun vreemde middelen	23,0	—	Versement au Trésor par les institutions publiques de crédit, d'une prime de garantie pour la jouissance de la garantie de l'Etat sur leurs fonds de tiers.	36.02
06.01	Diverse opbrengsten.....	150,0	—	Produits divers.	06.01
08.01	Ontvangsten afkomstig van andere diensten.....	70,1	—	Recettes en provenance d'autres services.	08.01
08.03	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.....	8,0	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.03
	Totalen voor § 1 ...	23 646,6	—	Totaux pour le § 1 ^{er} .	
		23 646,6			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
		§ 2. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN			
11.01	Terugbetalingen van wedden, pensioenen en vergoedingen	428,0	—	Remboursements de traitements, pensions et indemnités.	11.01
12.01	Terugbetaling van schuldvorderingen voortkomende van verschillende departementen	149,0	—	Remboursement de créances provenant des divers départements.	12.01
16.01	Opbrengsten van de domeinen.....	570,0	—	Produits des domaines.	16.01
28.01	Retributies voor gebruik van domeingoederen	60,0	—	Redevances pour l'occupation des biens domaniaux.	28.01
36.01	Nalatigheidsinteressen inzake belastingen.....	2 965,0	—	Intérêts moratoires en matière d'impôts.	36.01
38.01	Deficit van rekenplichtigen en verscheidene invorderingen	1,0	—	Déficit des comptables et recettes diverses.	38.01
38.02	Schadevergoedingen en nalatigheidsintresten in allerlei zaken.	10,0	—	Dommages et intérêts moratoires en matières diverses.	38.02
	Totalen voor § 2 ...	4 183,0	—	Totaux pour le § 2.	
		4 183,0			
§ 3. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN		§ 3. ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES			
12.01	Teruggevorderde gerechts- en vervolgingskosten.....	900,0	—	Frais de justice et de poursuite récupérés.	12.01
16.01	Opbrengst der inschrijvingen op de publicaties uitgegeven door de Administratie (Bulletin der Belastingen, Codes van de administratieve onderrichtingen, enz.)	27,5	—	Produit des souscriptions aux publications éditées par l'Administration (Bulletin des Contributions, Codes des instructions administratives, etc.).	16.01
16.02	Vergelding der administratiekosten in verband met de inning van sommige gemeentebelastingen.....	2 140,0	—	Remboursements des frais d'administration afférents à la perception de certaines taxes communales.	16.02
36.01	Ijkloon (wetten van 1 oktober 1855 en 1 augustus 1922)	0,8	—	Taxe de vérification des poids et mesures (lois des 1 ^{er} octobre 1855 et 1 ^{er} août 1922).	36.01
37.01	Nalatigheidsinteressen (ten laste van de bedrijven en van de gezinnen)	2 900,0	—	Intérêts de retard (à charge des entreprises et des ménages).	37.01
37.02	Retributiegelden wegens vervolgingen	— 90,0	—	Rétributions du chef de poursuites.	37.02
	Totalen voor § 3 ...	5 878,3	—	Totaux pour le § 3.	
		5 878,3			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	§ 4. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN			§ 4. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES.	
16.01	Retributie voor bijzondere dienstprestaties (artikelen 17 en 208 van de Algemene Wet inzake Douane en Accijnzen)	285,0	—	Rétributions pour prestations spéciales (articles 17 et 208 de la loi générale sur les Douanes et Accises).	16.01
36.01	Nalatigheidsinteressen (artikel 5 van de wet van 28 december 1954)	50,0	—	Intérêts de retard (article 5 de la loi du 28 décembre 1954).	36.01
	Totalen voor § 4 ...	335,0	—	Totaux pour le § 4.	
		335,0			
	§ 5. ADMINISTRATIE VAN HET KADASTER			§ 5. ADMINISTRATION DU CADASTRE	
16.01	Diverse opbrengsten.....	456,0	—	Recettes diverses.	16.01
	Totalen voor § 5 ...	456,0	—	Totaux pour le § 5.	
		456,0			
	§ 6. DIVERSE ADMINISTRATIES			§ 6. DIVERSES ADMINISTRATIONS	
16.01	Diverse opbrengsten.....	264,1	—	Recettes diverses.	16.01
	Totalen voor § 6 ...	264,1	—	Totaux pour le § 6.	
		264,1			
	Totalen voor hoofdstuk 18 ...	34 763,0	—	Totaux pour le chapitre 18.	
		34 763,0			
	HOOFDSTUK 19			CHAPITRE 19	
	MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN			MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE	
12.01	Opbrengsten voortvloeiend uit de verkoop van de door het Federaal Aankoopbureau te koop aangeboden eigen lastenkohieren, catalogussen en typebestekken.....	0,2	—	Recettes provenant de la vente par le Bureau fédéral d'Achats de cahiers des charges, catalogues et devis-type.	12.01

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
16.02	Vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument (koninklijk besluit van 30 augustus 1996)	0,1	—	Indemnité due en cas de délivrance d'une copie d'un document administratif (arrêté royal du 30 août 1996).	16.02
27.01	Dividend verschuldigd aan de Staat afkomstig van de N.V. SOPIMA.....	300,0	—	Dividende revenant à l'Etat en provenance de la S.A. SOPIMA.	27.01
	Totalen voor hoofdstuk 19 ...	300,3	—	Totaux pour le chapitre 19.	
		300,3			
	HOOFDSTUK 21 PENSIOENEN			CHAPITRE 21 PENSIONS	
34.01	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	210,0	Annulation d'arrérages de pensions ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-1).	34.01
37.01	Afhouding van 7,5 % op de wedden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	35 633,0	Retenue de 7,5 % sur les traitements (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.01
37.03	Afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	922,0	Retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.03
37.04	Afhouding op de pensioenen die behoren tot een regime dat in het emeritaat voorziet (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	1,9	Retenue sur pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.04
37.05	Valideringen voor loopbaanonderbreking (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	40,0	Validations pour interruption de carrière (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.05
37.06	Patronale responsabiliseringsbijdrage (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	832,7	Cotisations patronales de responsabilisation (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.06
37.07	Patronale bijdrage van 8,86 % voor de pensioenen van DE POST	2 972,0	—	Cotisation patronale de 8,86 % pour les pensions de LA POSTE.	37.07
37.08	Terugbetalingen van uitgaven van het vorig jaar en forfaitaire stortingen door de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenstelsel — Provisionele voorschotten van de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenstelsel en van de instellingen voorheen aangeslo- ...	—	4 915,3	Remboursements de dépenses de l'année précédente et versements forfaitaires des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 — Avances provisionnelles des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 et des organismes antérieurement affiliés à la loi du 28 avril 1958 (article ...	37.08

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
37.09	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).....	—	15,8	Annulation d'arrérages de pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-5).	37.09
37.10	Terugbetalingen door derden van rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut of van gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).....	—	738,0	Remboursements par des tiers de pensions de retraite d'anciens agents des organismes d'intérêt public ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-5).	37.10
37.11	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, met betrekking tot de rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).....	—	50,0	Transferts effectués pour les pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-5).	37.11
47.01	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector met betrekking tot de overlevingspensioenen van gewezen personeelsleden van de openbare diensten met uitzondering van de instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	420,0	Transferts effectués pour les pensions de survie d'anciens agents des services publics à l'exception d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur publics et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.01
47.02	Terugbetalingen door derden van overlevingspensioenen of gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	694,0	Remboursements par des tiers de pensions de survie ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.02
08.06	Verwijlinteressen en boeten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	2,0	Intérêts de retard et amendes (Recettes affectées au programme 21-51-1).	08.06
	Totalen voor hoofdstuk 21 ...	2 972,0	44 474,7	Totaux pour le chapitre 21.	
			47 446,7		

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID			CHAPITRE 23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	
12.01	Diverse opbrengsten.....	8,5	—	Produits divers.	12.01
16.02	Verkoop van publicaties, drukwerken, enz.	2,2	—	Ventes de publication, imprimés, etc. ...	16.02
36.01	Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-54-3)	—	60,0	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 23-54-3).	36.01
36.02	Diverse bijdragen.....	0,1	—	Participations diverses.	36.02
37.01	Bijdragen van de werkgevers bestemd voor de betaling van de kredieturen en van het betaald educatief verlof aan de werknemers in het kader van hun voortdurende vorming (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-1).....	—	850,0	Cotisations des employeurs destinées au paiement des crédits d'heures et du congé-éducation payé aux travailleurs dans le cadre de leur formation permanente (Recettes affectées au programme 23-56-1).	37.01
37.04	Ontvangsten bestemd voor de financiering van tewerkstellingsprogramma's ten voordele van risicogroepen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	—	270,0	Recettes destinées au financement de programmes de remise au travail en faveur des groupes à risque (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.04
37.06	Ontvangsten van de werknemers bestemd voor het Begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4)	—	1 000,0	Recettes des employeurs destinées au Plan d'accompagnement (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.06
38.01	Administratieve geldboeten.....	105,9	—	Amendes administratives.	38.01
39.01	Tussenkost van het Europees Sociaal Fonds ten voordele van nationale programma's (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-9)	—	327,0	Intervention du Fonds social européen en faveur de programmes nationaux (Recettes affectées au programme 23-56-9).	39.01
39.02	Ontvangsten afkomstig van het Europees Sociaal Fonds bestemd voor het industrieel leerlingwezen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4).....	—	6,7	Recettes en provenance du Fonds social européen destinée à l'apprentissage industriel (Recettes affectées au programme 23-56-4).	39.02
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.....	3,2	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 23 ...	119,9	2 513,7	Totaux pour le chapitre 23.	
		2 633,6			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
		HOOFDSTUK 26 MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU			
11.04	Steunpunt sociale zekerheid AGORA : tussenkomst van de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden in de kosten	2,0	—	Point d'appui sécurité sociale — AGORA : intervention des services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles dans les coûts.	11.04
12.01	Terugbetaling door de Gewesten ingevolge het samenwerkingsakkoord houdende de coördinatie van het beleid in verband met de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen.....	2,7	—	Remboursements par les Régions suite à l'accord de coopération portant coordination de la politique d'importation, d'exportation et de transit des déchets.	12.01
16.01	Diverse opbrengsten.....	235,1	—	Produits divers.	16.01
16.02	Ontvangsten gerealiseerd door het Instituut Pasteur	3,0	—	Recettes réalisées par l'Institut Pasteur.	16.02
16.03	Ontvangsten voortvloeiend uit betalingen van de industrie in het kader van de EEG-richtlijn 793/93	0,9	—	Recettes résultant des paiements de l'industrie dans le cadre de la directive CEE 793/93.	16.03
16.05	Ontvangsten van de Federale Raad van Duurzame Ontwikkeling.....	—	—	Recettes du Conseil fédéral du Développement durable.	16.05
33.01	Tegemoetkomingen aan gehandicapten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks niet kon geschieden.....	259,4	—	Allocations aux handicapés. Produits des assignations émises, mais dont le paiement n'a pas pu être effectué par l'Office des chèques postaux.	33.01
34.01	Terugbetaling van aan sommige mindervaliden ten onrechte uitbetaalde vergoedingen.....	47,2	—	Remboursement d'allocations indûment payées à certains handicapés.	34.01
36.01	Ontvangsten bestemd voor het Fonds ter financiering van de Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 26-52-4)	—	28,1	Recettes destinées au FOnDs de financement du Service Accidents du travail et Maladies professionnelles (Recettes affectées au programme 26-52-4).	36.01
36.02	Ontvangsten ten bate van het Rode Kruis van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 26-63-7).....	—	300,0	Recettes au profit de la Croix-Rouge de Belgique (Recettes affectées au programme 26-53-7).	36.02
36.03	Gezondheidspatenten en gezondheidsrechten.....	2,1	—	Patentes de santé et droits sanitaires.	36.03
38.01	Ontvangsten betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979)	145,0	—	Recettes relatives à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979).	38.01
38.02	Ontvangsten voortspruitend uit de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders.....	0,2	—	Recettes résultant de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux.	38.02
38.04	Ontvangsten voortvloeiend uit de wet van 5 januari 1976 (art. 152) op de geneesmiddelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 26-54-2)	—	326,5	Recettes résultant de l'application de la loi du 5 janvier 1976 (art. 152) sur les médicaments (Recettes affectées au programme 26-54-2).	38.04

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
38.06	Ontvangsten voortvloeiend uit schadevergoedingen en de bestrijding van verontreinigingen op zee (Wet van 20 juli 1976 en ministerieel besluit van 6 oktober 1989)	3,0	—	Recettes résultant d'indemnisations et de la lutte contre les pollutions en mer (Loi du 20 juillet 1976 et arrêté ministériel du 6 octobre 1989).	38.06
38.07	Bijdragen ingesteld voor het aanvragen en het houden van toelatingen voor bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik, voor het indienen van kennisgevingen van nieuwe chemische stoffen en voor melding van bestaande chemische stoffen zoals die voortvloeien uit verplichtingen opgelegd door de EG	22,5	—	Redevances perçues pour les demandes d'autorisation et pour la détention d'autorisations de pesticides à l'usage non agricole, pour la notification de substances chimiques nouvelles et pour la déclaration de substances chimiques existantes suivant les obligations CE.	38.07
43.01	Terugvordering van voorschotten op onderhoudsgelden (koninklijk besluit van 22 augustus 1989)	1,1	—	Récupération d'avances sur les pensions alimentaires (arrêté royal du 22 août 1989).	43.01
47.01	Terugbetalingen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers	26,3	—	Remboursement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.	47.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.....	12,2	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 26 ...	762,7	654,6	Totaux pour le chapitre 26.	
		1 417,3			
	HOOFDSTUK 31 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW			CHAPITRE 31 MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE	
16.06	Opbrengst van de Rijksontledingslaboratoria (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1)	—	35,0	Produit des laboratoires d'analyse de l'Etat (Recettes affectées au programme 31-54-1).	16.06
16.11	Diverse opbrengsten.....	1,5	—	Produits divers.	16.11
16.13	Opbrengst van verkopen in het kader van wetenschappelijke en technische programma's en projecten	1,0	—	Produit de ventes effectuées dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques.	16.13
26.01	Opbrengsten van beleggingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2)	—	13,6	Produits d'investissements (Recettes affectées au programme 31-52-2).	26.01
31.01	Terugbetaling van toelagen en voorschotten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2)	—	0,1	Remboursement de subsides et d'avances (Recettes affectées au programme 31-52-2).	31.01
31.02	Terugbetalingen van subsidies, voorschotten en vacaties — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	0,1	Remboursements de subsides, d'avances et de vacations — secteur bovins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	31.02

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
31.03	Terugbetalingen van subsidies, voorschotten en vacaties — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	0,1	Remboursements de subsides, d'avances et de vacations — secteur porcins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	31.03
31.04	Terugbetalingen van subsidies en voorschotten — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	—	0,1	Remboursements de subsides et d'avances — secteur volailles (Recettes affectées au programme 31-55-2).	31.04
32.04	Terugbetalingen van toelagen en voorschotten in het kader van wetenschappelijke en technische programma's en projecten.....	10,0	—	Remboursements de subsides et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques.	32.04
36.01	Retributies en vergoedingen voor de erkenning van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1).....	—	78,6	Rétributions et cotisations sur les agrérations de pesticides à usage agricole (Recettes affectées au programme 31-54-1).	36.01
36.02	Retributies en vergoedingen in verband met de meststoffen, de veevoeders, de maalderij, de genetische gemodificeerde organismen en de certificaten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1)	—	4,5	Rétributions et cotisations en rapport avec les engrais, les aliments, la meunerie, les organismes génétiquement modifiés et les certificats (Recettes affectées au programme 31-54-1).	36.02
36.03	Vergoedingen in verband met de denaturatie of inmenging van melkpoeder (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1).....	—	2,4	Rétributions en rapport avec la dénaturation ou l'incorporation de poudre de lait (Recettes affectées au programme 31-54-1).	36.03
36.04	Opbrengst van de Dienst tot bescherming van kweekproducten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).....	—	4,0	Produit du Service de la protection des obtentions végétales (Recettes affectées au programme 31-54-2).	36.04
36.05	Vergoedingen verschuldigd voor de aflevering van fytosanitaire certificaten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).....	—	40,0	Rétributions dues pour la délivrance de certificats phytosanitaires (Recettes affectées au programme 31-54-2).	36.05
36.06	Vergoedingen verschuldigd inzake de inschrijving van de rassen in de nationale rassencatalogi (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).....	—	15,0	Redevances dues en matière d'inscription des variétés aux catalogues nationaux des variétés (Recettes affectées au programme 31-54-2).	36.06
36.07	Vergoedingen verschuldigd voor de controle van het teeltmateriaal van de landbouw-, tuinbouw- en bosbouwgewassen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).....	—	38,4	Rétributions dues pour le contrôle du matériel de reproduction des cultures horticoles et forestières (Recettes affectées au programme 31-54-2).	36.07
36.08	Retributies en rechten verschuldigd voor de uitvoering van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sektor melk en zuivelproducten, alsmede de maatregelen die deze ordening aanvullen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	—	55,8	Rétributions et redevances dues en vue de l'exécution de l'organisation commune des marchés dans le secteur du lait et les produits laitiers, ainsi que des mesures complétant cette organisation (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.08

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
36.09	Retributies en ontvangsten met het oog op de uitvoering van de controles op het verkeer, de invoer, de uitvoer en de doorvoer van dieren en dierlijke producten — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	1,5	Rétributions et droits dus en vue de l'exécution des contrôles de la circulation, de l'importation, de l'exportation et du transit d'animaux et de produits animaux — secteur volailles (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.09
36.10	Verplichte bijdragen van de producenten van dieren, dierlijke producten — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	400,0	Cotisations obligatoires des producteurs d'animaux et de produits animaux — secteur bovins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.10
36.11	Administratieve geldboeten — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	0,5	Amendes administratives — secteur bovins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.11
36.12	Verplichte bijdragen van de producenten van dieren of dierlijke producten — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	360,0	Cotisations obligatoires des producteurs d'animaux et de produits animaux — secteur porcins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.12
36.13	Administratieve geldboeten — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	0,5	Amendes administratives — secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.13
36.14	Verplichte bijdragen van de producenten van dieren en dierlijke producten — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	33,0	Cotisations obligatoires des producteurs d'animaux et de produits animaux — secteur volailles (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.14
36.15	Retributies en ontvangsten met het oog op de uitvoering van de controles op het verkeer, de invoer en de doorvoer van dieren en dierlijke producten — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	10,0	Rétributions et droits dus en vue de l'exécution des contrôles de la circulation, de l'importation et du transit d'animaux et de produits animaux — secteur bovins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.15
36.16	Verplichte bijdragen ten laste van de bedrijven van de sierplantensector (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).....	—	6,0	Cotisations obligatoires à charge des exploitations du secteur ornemental (Recettes affectées au programme 31-54-2).	36.16
36.17	Royalties — Terminal Euro-DB (voorheen « Office régional d'Informatique — ORI »).....	1,2	—	Royalties — Terminal Euro-DB (auparavant Office Régional d'Informatique — ORI).	36.17
36.18	Betalingen van monsternemingen of van analyses uitgevoerd door of voor rekening van het Ministerie van Landbouw — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	2,5	Paiements de prélèvements d'échantillons ou d'analyses effectués par ou pour le Ministère de l'Agriculture — secteur bovins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.18
36.19	Retributies en ontvangsten met het oog op de uitvoering van de controles op het verkeer, de invoer en de doorvoer van dieren en dierlijke producten — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	10,0	Rétributions et droits dus en vue de l'exécution des contrôles de la circulation, de l'importation et du transit d'animaux et de produits animaux — secteur porcins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	39.19

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
36.20	Verplichte bijdragen ten laste van de sector fruit en groenten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).....	—	4,0	Rétributions obligatoires à charge du secteur des fruits et légumes (Recettes affectées au programme 31-54-2).	36.20
36.21	Vergoedingen voor diergeneeskundige controles in het intracommunautair handelsverkeer en de uitvoer van dieren — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	30,0	Rétributions pour les contrôles vétérinaires dans les échanges intracommunautaires et l'exportation d'animaux — secteur bovins (recettes affectées au programme 31-55-2).	36.21
36.22	Vergoedingen voor diergeneeskundige controles in het intracommunautair handelsverkeer en de uitvoer van dieren — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	20,0	Rétributions pour les contrôles vétérinaires dans les échanges intracommunautaires et l'exportation d'animaux — secteur porcins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.22
36.23	Betalingen van monsternemingen of van analyses uitgevoerd door of voor rekening van het Ministerie van Landbouw — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	0,1	Paiements de prélèvements d'échantillons ou d'analyses effectués par ou pour le Ministère de l'Agriculture — secteur porcins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.23
36.24	Betalingen van monsternemingen of van analyses uitgevoerd door of voor rekening van het Ministerie van Landbouw — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	0,1	Paiements de prélèvements d'échantillons ou d'analyses effectués par ou pour le Ministère de l'Agriculture — secteur volailles (Recettes affectées au programme 31-55-2).	36.24
39.01	E.O.G.F.L.-bijstand (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2).....	—	493,0	Concours du F.E.O.G.A. (Recettes affectées au programme 31-52-2).	39.01
39.02	Ontvangsten afkomstig van de E.E.G., bestemd voor de financiering van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunmaatregelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2).....	—	1,0	Recettes en provenance de la C.E.E., destinées au financement du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aide communautaire (Recettes affectées au programme 31-52-2).	39.02
39.03	E.E.G.-bijstand aan het controlesysteem van de gemeenschappelijke visserijpolitiek (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2).....	—	8,5	Concours C.E.E. au système de contrôle de la politique commune de pêche (Recettes affectées au programme 31-52-2).	39.03
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.....	2,0	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 31 ...	15,7	1 668,4	Totaux pour le chapitre 31.	
		1 684,1			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 32			CHAPITRE 32	
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN			MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
16.01	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare- en privésector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belindis en Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-64-1).....	—	22,0	Recettes liées à la fourniture de services aux secteurs public et privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belindis et Belgostat (Recettes affectées au programme 32-64-1).	16.01
16.03	Vergoedingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accreditatie en Certificatie — BELTEST (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-65-1).....	—	24,0	Indemnités versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification — BELTEST (Recettes affectées au programme 32-65-1).	16.03
16.04	Vergoedingen verschuldigd door laboratoria die een aanvraag tot erkenning of tot verlenging of uitbreiding van een erkenning indienen bij de Belgische Kalibratie-Organisatie, en andere kleine ontvangsten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-65-2).....	—	1,9	Redevances dues par les laboratoires qui introduisent auprès de l'Organisation belge d'Etalonnage une demande d'agrément, de prolongation ou d'extension d'agrément, et autres petites recettes (Recettes affectées au programme 32-65-2).	16.04
16.05	Diverse opbrengsten.....	26,8	—	Produits divers.	16.05
16.07	Bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in onderzoeksprojecten van collectieve centra.....	13,1	—	Participation de la Région de Bruxelles-Capitale à des projets de recherche des centres collectifs.	16.07
16.08	Vergoedingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accreditatie en Certificatie — BELCERT (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-65-1).....	—	10,0	Indemnités versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification — BELCERT (Recettes affectées au programme 32-65-1).	16.08
28.02	Retributies verbonden aan concessiebesluiten voor zandwinningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-65-3).....	—	8,1	Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales (Recettes affectées au programme 32-65-3).	28.02
28.03	Opbrengsten afkomstig uit « golden shares »	0,1	—	Recettes provenant des « golden shares ».	28.03
31.01	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het Fonds voor hulp aan de steenkoolnijverheid.....	0,1	—	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'aide à l'industrie charbonnière.	31.01
36.01	Annuïteiten voor octrooien.....	283,5	—	Annuités de brevets.	36.01
36.04	Diverse opbrengsten.....	120,0	—	Produits divers.	36.04
36.10	Bijdragen ten laste van de personen die aardolieproducten in verbruik stellen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-61-1).....	—	44,0	Redevances à charge des personnes qui mettent en consommation des produits pétroliers (Recettes affectées au programme 32-61-1).	36.10

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
06.05	Ontvangsten verwezenlijkt in het kader van de internationale tentoonstellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-62-2)	—	75,0	Recettes réalisées dans le cadre des expositions internationales (Recettes affectées au programme 32-62-2).	06.05
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.....	1,0	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 32 ...	444,6	185,0	Totaux pour le chapitre 32.	
		629,6			
	HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR			CHAPITRE 33 MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE	
12.01	Terugbetaling van uitgaven gedaan voor rekening van derden en ongerekenende ontvangsten.....	6,7	—	Remboursement de dépenses effectuées pour le compte de tiers et recettes accidentelles.	12.01
12.02	Overdracht van de luchtvaartpolitie : storting door de Regie der Luchtwegen.....	59,2	—	Transfert de la police aérienne : versement de la Régie des Voies aériennes.	12.02
16.05	Betaling der kosten voor het gebruik van dienstvliegtuigen van het Bestuur van de Luchtvaart.....	13,7	—	Paiement des frais d'utilisation des avions de service de l'Administration de l'Aéronautique.	16.05
16.06	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van gepersonaliseerde nummerplaten	20,6	—	Recettes provenant de la vente de plaques d'immatriculation dites personnalisées.	16.06
16.07	Inschrijvingsgelden voor cursussen ingericht door het Bestuur van de Luchtvaart	12,0	—	Minerval pour des cours organisés par l'Administration de l'Aéronautique.	16.07
27.01	Dividend aan de Staat gestort door BELGACOM	2 000,0	—	Dividende versé à l'Etat par BELGACOM.	27.01
36.01	Bijdragen geïnd door het Bestuur van het Vervoer te Land, het Bestuur van de Verkeersreglementering en Infrastructuur en het Bestuur van de Luchtvaart.....	116,3	—	Redevances perçues par l'Administrations du Transport terrestre, l'Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure et l'Administration de l'Aéronautique.	36.01

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
36.02	Zeevaartpolitie, zeevaartinspectie en metingsdienst.....	143,6	—	Commissariats maritimes, services d'inspection maritime et service de jaugeage.	36.02
36.06	Diverse opbrengsten.....	151,8	—	Produits divers.	36.06
39.01	Bedragen gestort door de Europese Gemeenschappen en de privé sector om de kosten te dekken die voortvloeien uit de studies die moeten uitgevoerd worden in het kader van het internationaal DRIVE-programma (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-56-7).....	—	27,0	Sommes versées par les Communautés européennes et le secteur privé pour couvrir les dépenses découlant des études à effectuer dans le cadre du programme international DRIVE (Recettes affectées au programme 33-56-7).	39.01
	Totalen voor hoofdstuk 33 ...	2 523,9	27,0	Totaux pour le chapitre 33.	
		2 550,9			
	Totalen voor sectie II ...	48 566,9	52 114,6	Totaux pour la section II.	
		100 681,5			
	Totalen voor de lopende ontvangsten ...	1 502 602,4	52 339,6	Totaux pour les recettes courantes.	
		1 554 942,0			

TITEL II. - KAPITAALONTVANGSTEN — TITRE II. - RECETTES DE CAPITAL

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	SECTIE II. — NIET-FISCALE ONTVANGSTEN			SECTION II. — RECETTES NON FISCALES	
	HOOFDSTUK 11			CHAPITRE 11	
	DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER			SERVICES DU PREMIER MINISTRE	
86.02	Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten, van vergoedingen en retributies gestort voor rekening van derden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 11-60-1)	—	150,0	Remboursements d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (Recettes affectées au programme 11-60-1).	86.02
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	0,1	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.	87.01
89.01	Terugbetaling van een terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Koninklijke Muntshouwborg	10,0	—	Remboursement d'une avance récupérable accordée au Théâtre royal de la Monnaie.	89.01
	Totalen voor hoofdstuk 11 ...	10,1	150,0	Totaux pour le chapitre 11.	
		160,1			
	HOOFDSTUK 12. — MINISTERIE VAN JUSTITIE			CHAPITRE 12. — MINISTERE DE LA JUSTICE	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	2,5	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.	87.01
	Totalen voor hoofdstuk 12 ...	2,5	—	Totaux pour le chapitre 12.	
		2,5			
	HOOFDSTUK 13			CHAPITRE 13. — MINISTERE DE L'INTERIEUR	
	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN				
68.01	Terugbetaling van een deel van de aankooprijgs gestort door de agglomeraties, de intercommunales en de gemeenten bij levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten	91,5	—	Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par les agglomérations, les intercommunales et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie.	68.01

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	1,6	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.	87.01
	Totalen voor hoofdstuk 13 ...	93,1	—	Totaux pour le chapitre 13.	
		93,1			
	HOOFDSTUK 14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL			CHAPITRE 14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR	
76.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen gelegen in het buitenland (Ontvangsten toegewezen aan het programma 14-42-0).....	—	150,0	Produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger (Recettes affectées au programme 14-42-0).	76.01
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	1,0	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.	87.01
	Totalen voor hoofdstuk 14 ...	1,0	150,0	Totaux pour le chapitre 14.	
		151,0			
	HOOFDSTUK 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING			CHAPITRE 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	
84.01	Terugbetalingen en ontvangsten van leningen en participaties.	18,6	—	Remboursements et recettes d'emprunts et de participations.	84.01
	Totalen voor hoofdstuk 15 ...	18,6	—	Totaux pour le chapitre 15.	
		18,6			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN § 1. ADMINISTRATIE DER THESAURIE			CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES § 1 ^{er} . ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE	
51.01	Recuperaties van bedragen uitgegeven door de Staat, enerzijds in hoofde van de waarborg in het kader van de economische expansie en voor de sociale huisvesting en anderzijds voor de hulp toegekend aan de steenkoolmijnen en aan de oudkoloniale.....	50,0	—	Récupérations de montants décaissés par l'Etat, d'une part au titre de sa garantie en expansion économique et pour les habitations sociales et, d'autre part, pour les aides accordées aux charbonnages et aux anciens coloniaux.	51.01
56.01	Aandeel van de Staat in de winst van financiële instellingen. Meerwaarde op het goud dat door de Koninklijke Munt bij de Nationale Bank werd aangekocht voor de aanmaak van munststukken in Ecus.....	5,0	—	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières. Plus-value sur l'or acheté par la Monnaie royale à la Banque nationale pour la confection de pièces de monnaie, libellées en Ecus.	56.01
59.01	Terugbetaling van de tegoeden van België op de speciale rekening bij de Europese Investeringsbank.....	2 200,0	—	Remboursement des avoirs du compte spécial de la Belgique auprès de la Banque européenne d'Investissement.	59.01
86.01	Delging door instellingen van openbaar nut van door hen onder de waarborg van de Staat geëmitteerde leningen, of van voorschotten en leningen hun door de Staat toegestaan	185,0	—	Amortissements par des organismes d'intérêt public d'emprunts émis par eux sous la garantie de l'Etat ou d'avances et de prêts leur consentis par l'Etat.	86.01
86.06	Diverse vermogensontvangsten.....	1,7	—	Recettes diverses patrimoniales.	86.06
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden.....	20,0	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.	87.01
88.02	Terugbetalingen van leningen toegestaan aan vreemde Staten.	1 096,0	—	Remboursements des prêts accordés à des Etats étrangers.	88.02
88.04	Door vreemde Staten verrichte stortingen tot terugbetaling van de door België toegestane leningen	50,0	—	Versements effectués par des Etats étrangers en remboursement des prêts consentis par la Belgique.	88.04
06.01	Diverse opbrengsten.....	10,0	—	Recettes diverses.	06.01
	Totalen voor § 1 ...	3 617,7	—	Totaux pour le § 1 ^{er} .	
		3 617,7			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	§ 2. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN			§ 2. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES	
58.01	Verbeurdverklaring en gesekwesteerde goederen.....	120,0	—	Confiscations et biens sous séquestre.	58.01
58.03	Diverse vermogensontvangsten.....	100,0	—	Recettes diverses patrimoniales.	58.03
76.01	Verkoopprijzen van onroerende goederen.....	38,6	—	Produit de la vente d'immeubles.	76.01
77.01	Verkoopprijzen van buitengebruikgestelde roerende voorwerpen voortkomende van de verscheidene ministeriële departementen of staatsinstellingen	20,0	—	Prix de la vente d'objets mobiliers hors d'usage provenant des divers départements ministériels ou organismes d'Etat.	77.01
	Totalen voor § 2 ...	278,6	—	Totaux pour le § 2.	
		278,6			
	Totalen voor hoofdstuk 18 ...	3 896,3	—	Totaux pour le chapitre 18.	
		3 896,3			
	HOOFDSTUK 19 MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN			CHAPITRE 19 MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE	
76.03	Storting aan de Schatkist van een gedeelte van het patrimonium van de Staat in brede zin	9 000,0	—	Versement au Trésor d'une partie du patrimoine de l'Etat au sens large.	76.03
	Totalen voor hoofdstuk 19 ...	9 000,0	—	Totaux pour le chapitre 19.	
		9 000,0			
	HOOFDSTUK 23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID			CHAPITRE 23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	0,1	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.	87.01
	Totalen voor hoofdstuk 23 ...	0,1	—	Totaux pour le chapitre 23.	
		0,1			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
86.01	HOOFDSTUK 26 MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU			CHAPITRE 26 MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	
	Terugbetaling van de terugvorderbare voorschotten.....	1 190,8	—	Remboursements des avances récupérables.	86.01
	Totalen voor hoofdstuk 26 ...	1 190,8	—	Totaux pour le chapitre 26.	
		1 190,8			
	HOOFDSTUK 31 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW			CHAPITRE 31 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE	
53.02	Invordering van de door het Landbouwinvesteringsfonds uitgevoerde waarborgen.....	5,0	—	Recouvrement des garanties exécutées par le Fonds d'Investissement agricole.	53.02
59.01	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	36,2	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la production des animaux - secteur bovins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	59.01
59.02	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).....	—	1,1	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux - secteur porcins (Recettes affectées au programme 31-55-2).	59.02
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden	1,5	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.	87.01
87.02	Ontvangsten die ingevolge de terugbetaling van de voorschotten op de vergoeding voor vernietiging van de van besmetting verdachte dieren, producten en materieel, kunnen gerealiseerd worden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).	—	0,1	Recettes pouvant être réalisées suite au remboursement des avances sur l'indemnité pour destruction d'animaux, de produits ou de matériel soupçonnés de contamination (Recettes affectées au programme 31-55-2).	87.02
	Totalen voor hoofdstuk 31 ...	6,5	37,4	Totaux pour le chapitre 31.	
		43,9			

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN			CHAPITRE 32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
51.01	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het ex-Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie (oud fonds 60.01) en op het ex-Nationaal Solidariteitsfonds (oud fonds 60.03)	7,5	—	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (ancien fonds 60.01) et sur l'ancien Fonds de solidarité nationale (ancien fonds 60.03).	51.01
86.01	Terugstortingen op terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek	133,9	—	Remboursements sur avances récupérables pour fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.	86.01
86.02	Terugbetaling door Synatom van de stand-by kosten gedragen door de Belgische Staat voor de periode 1979-1985 voor de ex-Eurochemic installaties	84,3	—	Remboursements pour Synatom de la moitié des frais « stand-by » supportés par l'Etat belge pour la période 1979-1985 pour les installations de l'ex-Eurochemic.	86.02
	Totalen voor hoofdstuk 32 ...	225,7	—	Totaux pour le chapitre 32.	
		225,7			
	HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR			CHAPITRE 33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE	
51.01	Ontvangst in het kader van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot	0,2	—	Recette dans le cadre de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.	51.01
66.01	Storting aan de Schatkist van een deel van de reserves van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie.....	150,0	—	Versement au Trésor d'une part des réserves de l'Institut belge des services postaux et des Télécommunications.	66.01
	Totalen voor hoofdstuk 33 ...	150,2	—	Totaux pour le chapitre 33.	
		150,2			
	Totalen voor sectie II ...	14 594,9	337,4	Totaux pour la section II.	
		14 932,3			
	Totalen voor de kapitaalontvangsten ...	14 594,9	337,4	Totaux pour les recettes de capital.	
		14 932,3			

TITEL III. - OPBRENGST VAN LENINGEN — TITRE III. - PRODUIT D'EMPRUNTS

(in miljoenen frank — en millions de francs)

Artikelen	Aanwijzing der besturen en der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article		Désignation des administrations et des produits	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN			CHAPITRE 18 MINISTERE DES FINANCES	
96.01	Opbrengst van de leningen in Belgische frank.....	779 489,0	—	Produit des emprunts en francs belges.	96.01
96.02	Opbrengst van de leningen in vreemde munt.....	57 150,0	—	Produit des emprunts en monnaies étrangères.	96.02
96.06	Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van : 1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld; 2° de vervroegde terugbetalingen; 3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet. (Opbrengst van leningen toegewezen aan het programma 51-45-1).....	—	252 461,0	Prélèvements sur produit d'emprunts destinés à couvrir : 1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique; 2° les remboursements effectués par anticipation; 3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable. (Produit d'emprunts affecté au programme 51-45-1).	96.06
	Totalen voor hoofdstuk 18 ...	836 639,0	252 461,0	Totaux pour le chapitre 18.	
		1 089 100,0			
	Totalen voor Titel III ...	836 639,0	252 461,0	Totaux pour le Titre III.	
		1 089 100,0			